



*Così si deve votare!*

Scheda di voto per la votazione popolare del 28 novembre 2010

Alle domande a) e b) si può rispondere con un «sì» o con un «no».

a) **Iniziativa popolare:**  
Volete accettare l'iniziativa popolare «Per l'espulsione degli stranieri che commettono reati (Iniziativa espulsione)»?

Risposta: «Sì» o «No»  
**Sì**

b) **Controprogetto:**  
Volete accettare il decreto federale del 10 giugno 2010 concernente l'espulsione e l'allontanamento, nel rispetto della Costituzione federale, degli stranieri che commettono reati?

Risposta: «Sì» o «No»  
**No**

Per rispondere alla domanda c) si deve iscrivere una croce in una sola casella, altrimenti la domanda è considerata senza risposta.

c) **Domanda sussidiaria:**  
Nel caso in cui popolo e Cantoni accettino sia l'iniziativa popolare «Per l'espulsione degli stranieri che commettono reati (Iniziativa espulsione)» sia il controprogetto (decreto federale del 10 giugno 2010 concernente l'espulsione e l'allontanamento, nel rispetto della Costituzione federale, degli stranieri che commettono reati):  
Deve entrare in vigore l'iniziativa popolare oppure il controprogetto?

Risposta: Iscrivere una croce nella casella corrispondente  
Ces.

Utilizzate la vostra scheda di voto originale e riempitela di vostra mano. Non dimenticate di firmare la carta di legittimazione di voto nella busta per il voto per corrispondenza.

Iniziativa  Controprogetto

# Iniziativa-espulsioni

# Sì

# Contro la criminalità straniera!

## Aggressioni brutali! – Gravi atti di violenza! – Stupri!

Non passa giorno senza che siamo minacciati da violenze. La conseguenza: molte Svizzere e Svizzeri si sentono sempre più insicuri nel loro paese, spesso non osano più avventurarsi in strada con il buio. Perché queste violenze? Perché soprattutto i criminali stranieri colpiscono in modo sempre più brutale.

### Lo dimostrano anche le statistiche

Circa la metà di tutti i criminali nel nostro paese sono stranieri:

- ▶ Bande di delinquenti, che sfruttano spudoratamente le frontiere aperte, effettuano in Svizzera delle scorribande criminali.
- ▶ Molti criminali utilizzano la via dell'asilo, per svolgere in Svizzera i loro loschi traffici.
- ▶ La quota di stranieri è particolarmente alta nei delitti gravi:

Omicidi (CPS Art. 111–114): **59% stranieri**

Lesioni corporali gravi (CPS Art. 122): **54% stranieri**

Furto con scasso (CPS Art. 139): **57% stranieri**

Stupro (CPS Art. 190): **62% stranieri**

Traffico di esseri umani (CPS Art. 182): **91% stranieri**

Sequestro di persona/rapimento (CPS Art. 183): **56% stranieri**

- ▶ Ancora peggio succede nelle prigioni svizzere:  
Nel 2009 il 70,2% di tutti i detenuti era d'origine straniera.  
Le nostre prigioni di lusso non sono ormai più da tempo un deterrente.

Ufficio federale di statistica, accusati registrati dalla polizia 2009.

Ufficio federale di statistica, cifre inerenti alle condanne a pene privative della libertà 2009.

### Cosa vuole l'iniziativa-espulsioni:

- ▶ Gli stranieri che si macchiano dei seguenti delitti vengono sistematicamente espulsi e colpiti da un divieto d'entrata della durata di almeno cinque anni:

**Delitti letali come l'omicidio intenzionale o l'assassinio, stupro o altri gravi delitti sessuali, coazione sessuale.**

**Altri delitti violenti quali rapina, lesioni corporali gravi, messa in pericolo della vita, privazione della libertà, rapimento, presa d'ostaggi, traffico di esseri umani, traffico di stupefacenti, furti con scasso, percezione abusiva di prestazioni dalle assicurazioni sociali o dall'assistenza sociale.**

- ▶ L'iniziativa popolare formula quindi chiaramente le condizioni il cui adempimento estingue il diritto di residenza e qualsiasi diritto acquisito a un ulteriore soggiorno. La questione dell'espulsione non è quindi più lasciata alla discrezione delle autorità.
- ▶ L'attuale norma che prevede la possibilità ma non l'obbligo per le espulsioni (art. 62, 63 e 68 LStr.), tornerà ad essere imperativa. Le autorità non avranno più alcun margine d'interpretazione e l'attualmente lenta prassi d'espulsione sarà gestita in modo più rigoroso.
- ▶ La minaccia dell'espulsione dei criminali stranieri avrà anche un effetto preventivo, per la maggior sicurezza delle nostre donne, bambini e uomini.

### L'iniziativa è compatibile con il diritto internazionale!

L'iniziativa-espulsioni serve al mantenimento dell'ordine pubblico e della sicurezza in Svizzera. Pertanto, l'iniziativa è compatibile con il diritto internazionale. Così stabilisce inequivocabilmente l'articolo 33 dell'accordo sullo stato legale dei rifugiati: se il rifugiato costituisce un pericolo per lo Stato di accoglienza, quest'ultimo non può essere obbligato a continuare a garantire il soggiorno al criminale in questione. Una regola analoga è contenuta anche nell'accordo di libera circolazione con l'UE (Allegato I, Art. 5, cpv 1).

## Solo con l'iniziativa-espulsioni può essere arrestata la crescente criminalità straniera:

Con l'iniziativa-espulsioni, un criminale straniero che compie un delitto grave deve obbligatoriamente essere espulso. Così, **oltre 1'450\* criminali stranieri potranno annualmente essere espulsi.**

\*Fonte: Ufficio federale della migrazione

Con il controprogetto nessun criminale deve obbligatoriamente essere espulso a seguito dei suoi reati. Chi sarà espulso e chi no, lo decideranno i tribunali e le autorità a loro discrezione! E così, praticamente, nessun criminale straniero verrà espulso!

**Perciò:**

# Iniziativa-espulsioni

# Sì